



# Κορωνέα

Koroni News

Abstracts in English

Ετος 8° • Φεβ.- Μαρ.- Απρ.- Μαΐ. / Feb.- Mar.- Apr.- May 2022 • Αρ. φύλλου 35

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΡΩΝΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΝΟΤΙΑ ΜΕΣΣΗΝΙΑ

## Καθυστερήσεις στην κατασκευή κτηρίων Γυμνασίου- Λυκείου



Εδώ και αρκετούς μήνες έχουν σταματήσει τα έργα κατασκευής των νέων σχολικών κτηρίων. Αυτή τη φορά, αιτία η μεγάλη αύξηση της τιμής των οικοδομικών υλικών που προκάλεσε αύξηση του κόστους κατασκευής.

Περισσότερα στο επόμενο φύλλο που θα κυκλοφορήσει πολύ σύντομα.

### Delays in the construction of Gymnasium- Lyceum buildings

Construction work for the new school buildings has been stopped for several months. This time, the reason is the large increase in the cost of building materials which has caused an increase in the total cost.

More in the next issue that will be released soon.

## Προστασία της χελώνας καρέτα καρέτα



Η ομάδα των εθελοντών του μη κερδοσκοπικού οργανισμού «Αρχέλων» έπιασε δουλειά από την 1η Ιούνη.

Ο «Αρχέλων» δραστηριοποιείται στην Κορώνη περίπου δεκαπέντε χρόνια. Κάθε χρόνο, τους καλοκαιρινούς μήνες οι εθελοντές εντοπίζουν και προστατεύουν εκατοντάδες φωλιές αβγών.

Αναμένουν και φέτος ο αριθμός τους να κυμανθεί σε υψηλά επίπεδα. Μπορεί να μην συγκρίνονται με τις 4-5.000 φωλιές του κόλπου της Κυπαρισσίας, αλλά αυτό δεν μειώνει το σημαντικό έργο που γίνεται και το πολλαπλό όφελος για την περιοχή μας.

### The protection of turtles

The group of volunteers of the non-profit organization Archelon started working on June 1st. Archelon has been active in Koroni for about fifteen years.

Every year they locate and protect hundreds of nests and this year they expect their number to reach high levels.

## Φεστιβάλ Κορώνης 2022

Το Φεστιβάλ Κορώνης ξεκίνησε με καλούς καιρούς και πολλούς θεατές.



Έχοντας ήδη πραγματοποιήσει με επιτυχία δύο συναυλίες ευελπιστούμε ότι το φετινό μας πρόγραμμα θα συνεχιστεί δίχως λοκντάουν και πυρκαγιές.

Στη σελίδα 5 μπορείτε να δείτε το πρόγραμμα έως τις 9 Αυγούστου.

Τα μαθήματα μουσικής συνεχίζονται κανονικά.  
**Φυσικά μπορείτε πάντα να ενημερώνεστε στην ιστοσελίδα μας: koronifestival.gr**

## Koroni Festival 2022

The Koroni Festival started with good omens and many spectators, having already given two successful concerts, we hope that this year's programme will be completed without lock-down or fires. On page 5 you can see the programme until August 9th.

Music lessons continue normally.

**You can also keep informed on our website: koronifestival.gr**

## Η παιδική χαρά



Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών ανακαίνισης της, η παιδική χαρά στην πλατεία του Μώλου άνοιξε ξανά για τα

παιδιά της Κορώνης αλλά και των επισκεπτών.

### The playground

The children of Koroni and those of visitors can now enjoy the playground, after completion of the renovation works

K.K.

### Σημαντική οικονομική βοήθεια προσφέρει το Ταμείο Αρωγής Απόρων Μεσσηνίων Φοιτητών της Ιεράς Μητροπόλεως Μεσσηνίας, καθώς από το 2010



έχει διαθέσει συνολικά 950.000 ευρώ προς τους Μεσσηνίους φοιτητές, με έκτακτα βοηθήματα και κυρίως με μηνιαίες υποτροφίες.

Μέχρι τώρα έχουν καταστεί υπότροφοι 83 φοιτητές, οι οποίοι σπουδάζουν διάφορα γνωστικά αντικείμενα σε Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα της χώρας.

#### **The Fund for the Relief of Poor Messinian Students of the Holy Metropolis of Messinia**

offers significant financial assistance, and since 2010 has allocated a total of 950,000 euros to Messinian students, mainly in monthly scholarships but also in extra allowances.

### Επαγγελματίες ζήτησαν σταθμό του ΕΚΑΒ στην Κορώνη

Το χρόνιο αίτημα για δημιουργία Σταθμού Πρώτων Βοηθειών του ΕΚΑΒ στην Κορώνη ήταν το βασικό θέμα στη συνάντηση που είχε χθες στην Πάτρα με τον διοικητή της 6ης ΥΠΕ Γιάννη Καρβέλη ο πρόεδρος του Συλλόγου Επαγγελματιών Κορώνης Παναγιώτης Μαργιάννης συνοδευόμενος από τον πρόεδρο της ΟΕΕΣΠ Γιώργο Βαγενά και τη γραμματέα Ειρήνη Βαλσάμη.



Κατά τη συνάντηση παρουσιάστηκαν όλα τα δεδομένα γύρω από τη δημιουργία της υγειονομικής δομής, που θα έρθει να λύσει ανάγκες χρόνων τόσο για τους κατοίκους όσο και για τους χιλιάδες επισκέπτες. Εκ μέρους της 6ης ΥΠΕ υπήρξε δέσμευση ότι το αίτημα θα εξεταστεί και θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια για την ικανοποίησή του.

"Ελευθερία" 19/04/22

#### **Business owners requested an EKAB station in Koroni**

The repeated request for the creation of a First Aid Station of EKAB in Koroni was the main topic in the meeting that was held yesterday in Patras, with the commander of the 6th RAE, Giannis Karvelis, the president of the Association of Professionals of Koroni, Panagiotis Margiannis, and accompanied by the president of VOEA, Irimi Balsami.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

- 1) Στις 12/01/22 απεβίωσε ο Λαμπρόπουλος Σωτήριος του Κων/νου, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς. Είχε γεννηθεί το 1925.
- 2) Στις 15/01/22 απεβίωσε η Τσιμικλή Φωτεινή του Ιωάννη, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς. Είχε γεννηθεί το 1936.
- 3) Στις 17/01/22 απεβίωσε η Πανταζοπούλου Κωνσταντίνα του Ηλία, κάτοικος Χαρακοπιού. Είχε γεννηθεί το 1936.
- 4) Στις 19/01/22 απεβίωσε η Τσιμικλή Γιαννούλα του Βασιλείου, κάτοικος Χαρακοπιού. Είχε γεννηθεί το 1950.
- 5) Στις 22/01/22 απεβίωσε ο Καραμήτσος Βασίλειος του Ιωάννη, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς. Είχε γεννηθεί το 1943.
- 6) Στις 19/01/22 απεβίωσε η Καπνινάρη Αικατερίνη του Γεωργίου, κάτοικος Κορώνης. Είχε γεννηθεί το 1932.
- 7) Στις 07/02/22 απεβίωσε ο Καφετζής Γεώργιος του Δημητρίου, κάτοικος Χαρακοπιού. Είχε γεννηθεί το 1935.
- 8) Στις 14/02/22 απεβίωσε η Παπαδοπούλου Σοφία του Παναγιώτη, κάτοικος Κορώνης. Είχε γεννηθεί το 1947.
- 9) Στις 19/02/22 απεβίωσε ο Στασινόπουλος Βασίλειος του Αναστασίου, κάτοικος Χαρακοπιού. Είχε γεννηθεί το 1941.
- 10) Στις 24/02/22 απεβίωσε η Μαθιοπούλου Αγγελική χήρα Παντελή, κάτοικος Κορώνης. Είχε γεννηθεί το 1937.
- 11) Στις 23/02/22 απεβίωσε ο Βασιλογιαννακόπουλος Χρήστος του Παναγιώτη, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς. Είχε γεννηθεί το 1924.
- 12) Στις 25/02/22 απεβίωσε ο Τριαντόπουλος Παναγιώτης του Στάθη, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς. Είχε γεννηθεί το 1963.
- 13) Στις 01/03/22 απεβίωσε η Βασιλοπούλου Βαρβάρα του Δημητρίου, κάτοικος Χρυσοκελλαριάς. Είχε γεννηθεί το 1928.
- 14) Στις 05/03/22 απεβίωσε ο Σταματόπουλος Κώστας

του Αντωνίου, κάτοικος Κορώνης. Είχε γεννηθεί το 1928.

15) Στις 08/03/22 απεβίωσε η Σαρδέλη Αθανασία του Αλεξάνδρου, κάτοικος Υάμειας. Είχε γεννηθεί το 1945.

16) Στις 11/03/22 απεβίωσε η Μαράντου Ευγενεία του Δημητρίου, κάτοικος Βασιλισίου. Είχε γεννηθεί το 1935.

17) Στις 17/03/22 απεβίωσε η Χατζίκου Ναυσικά του Διονυσίου, κάτοικος Κορώνης. Είχε γεννηθεί το 1931.

18) Στις 19/03/22 απεβίωσε η Διαμαντάκη Θεώνη χήρα Παναγιώτη, κάτοικος Κορώνης. Είχε γεννηθεί το 1925.

19) Στις 02/04/22 απεβίωσε η Φράγγου Άννα του Ιωάννη, κάτοικος Βουναρίων. Είχε γεννηθεί το 1930.

20) Στις 05/04/22 απεβίωσε ο Αγγελόπουλος Φώτιος του Θεόδωρου, κάτοικος Βασιλισίου. Είχε γεννηθεί το 1930.

21) Στις 15/04/22 απεβίωσε η Κουβαρά Θεοδώρα το γένος Αγγελοπούλου Ευαγγέλου, κάτοικος Αθηνών. Είχε γεννηθεί το 1935.

Την 13η Ιανουαρίου ημέρα Πέμπτη απεβίωσε ο Ιωάννης Κουτσουμπός ετών 88 σύζυγος της Νίκης Κουτσουμπού - το γένος Γιαλλελή - που είχε γεννηθεί στις 28-9-1934 στο Χαρακοπιό Μεσσηνίας.



Όπως πάντα ειλικρινής και ειρηνικός,  
Παρέδωσες την ολοκάθαρη  
ψυχή σου στο θείο κάλεσμα

Αιωνία σου η Μνήμη  
αξιολάτρευτε Σύζυγε,  
Πατέρα και Παππού!  
Η σύζυγός σου Νίκη, η  
κόρη Φιλομήλα, η εγγονή  
Ευτυχία

**Χαρακοπιαδίτικα και άλλα / Harakopio and more**

Αντ. Χαζάπης / Antonis Chazapis

**Πολιτιστικός σύλλογος Χαρακοπιού**

Με πρωτοβουλία του Πολιτιστικού Συλλόγου Χαρακοπιού, προσκλήθηκε η φωτογράφος Μαίρη Φωτεινάκη και αποτύπωσε στην κάμερά της το παραδοσιακό ιπποκίνητο ελαιοτριβείο. Η πρώτη παρουσίαση έγινε στο FB, με ανάρτηση στη σελίδα της φωτογράφου, η οποία, εργαζόμενη αφιλοκερδώς, "έπαιξε" με το φωτισμό για να αναδείξει γωνιές του χώρου, με σκοπό την προβολή του ελαιοτριβείου στο μέλλον. Ακολούθησε δεύτερη παρουσίαση από τη σελίδα του Πολιτιστικού Συλλόγου Χαρακοπιού.

Όπως γράφει το «ποστ» στην ανάρτηση: «Σκοπός της φωτογράφισης ήταν η ανάδειξη του χώρου ως σημαντικό μέρος της πρόσφατης ιστορίας του χώρου και του χωριού, καθώς και η μελλοντική, συχνή, αξιοποίησή του ως εκθεσιακός χώρος. Ευχαριστώ πολύ τα μέλη του Πολιτιστικού Ομίλου για την εμπιστοσύνη τους και ανυπομονώ για την επόμενη συνεργασία μας!» έγραψε η κυρία Φωτεινάκη.

**Οι δασικές πυρκαγιές άρχισαν**

Από το Μάρτιο άρχισαν οι δασικές πυρκαγιές βάζοντας σε... μπελάδες το προσωπικό της Πυροσβεστικής και του δήμου, που βοηθά. Μόλις τελείωσαν τα κρύα και οι βροχές, όλοι προσπάθησαν να καθαρίσουν τα χωράφια τους από τις κλάρες. Ο δυνατός αέρας εκείνες τις ημέρες όμως ήταν σύμμαχος για αναφλέξεις. Σύμφωνα με στελέχη της Πυροσβεστικής, παρατηρήθηκε έξαρση στις πυρκαγιές, καθώς φέτος μέχρι τις 20 Μαρτίου υπήρχαν ακόμη χιόνια στη χώρα γι αυτό και τα κλαδέματα των δέντρων και των καλλιεργείων καθυστέρησαν. Η πλειοψηφία των πυρκαγιών οφείλεται σε καύση υπολειμμάτων καλλιεργείων.

Έτσι εκδηλώθηκαν εστίες. Μια από αυτές ήταν (πού αλλού!) στη Χρυσοκελλαριά, προς Τσαπί. Εκεί οι αρχές συνέλαβαν έναν άνδρα ως υπαίτιο πρόκλησης εμπρησμού από αμέλεια.

**Δεν λείπουν οι "μπουκαδόροι"**

Πάλι έκαναν την εμφάνισή τους. Αυτή τη φορά βρέθηκαν σε κοινότητα στα ορεινά της Φοινικούντας. Μπήκαν (μάλλον δύο), μέρα μεσημέρι, σε σπίτι ηλικιωμένων από τον τοίχο του διπλανού και χωρίς να κάνουν φασαρία άνοιξαν κάποια παντζούρια. Το ζευγάρι εκείνη την ώρα είχε περιορίσει τις δραστηριότητές του στην κουζίνα, όπου η σύζυγος ετοιμάζε φαγητό. Όταν τελείωσαν, κατάλαβαν τι είχε συμβεί. Εκτός από τα κουφώματα οι κλέφτες είχαν αδειάσει τη ντουλάπα, σήκωσαν το στρώμα και ό,τι άλλο τους φάνηκε χρήσιμο: χρυσαφικά, χρήματα, περίπου 1.500 ευρώ κλπ. που δεν ανήκαν στο ζευγάρι, αλλά σε συγγενικά πρόσωπα, αφού ήταν ημέρες πληρωμής συντάξεων. Το Αστυνομικό Τμήμα που ειδοποιήθηκε ανέλαβε να εξιχνιάσει την υπόθεση.

**\*\*\* Ξενοδοχειακή μονάδα 72 κλινών πήρε άδεια κατασκευής στην περιοχή της Φοινικούντας**

Πρόκειται για «Ξενοδοχειακή Εταιρεία Θεραπευτικού Τουρισμού Α.Ε.» και αφορά στην ίδρυση μονάδας κατηγορίας 4\*, δυναμικότητας 28 δωματίων/72 κλινών, συνολικού επιλέξιμου κόστους ίσου με 3.635.389,22 ευρώ. Οι νέες θέσεις εξαρτημένης εργασίας που θα δημιουργηθούν από την υλοποίηση της επένδυσης ανέρχονται σε 16,42 Ετήσιες Μονάδες Εργασίας (Ε.Μ.Ε.). Η εταιρεία έχει ενταχθεί σε καθεστώς ενίσχυσης της Επιχειρηματικότητας Πολύ Μικρών και Μικρών Επιχειρήσεων, σύμφωνα με αποφάσεις αρμόδιων φορέων.

\*\*\* **Με την διαδικασία της απευθείας ανάθεσης** εγκρίθηκε - μετά από μελέτη - η «συντήρηση ιστοσελίδων δήμου Πύλου – Νέστορος 2022» προϋπολογιζόμενης αξίας 2.827,00 € ευρώ (συμπ. Φ.Π.Α. 24,00%). Η διενέργεια των διαδικασιών της ανάθεσης θα διεξαχθεί από την αρμόδια υπηρεσία του δήμου.

**The olive mill of Harakopio**

The Cultural Association of Harakopio is turning an old olive press into an exhibition space. In addition activities in the village square include the cutting of the pie and the carnival celebration, where they made savouries and everyone had fun.

**Fires due to negligence**

Unfortunately, even before the start of the fire season, the Peloponnese was near the top of the table of "negligent fires". Up until March 20th there was an average of 60 fires a day in the region, while in one week there were more than 400.

**Thefts continue unabated**

The thieves entered through the closed windows and searched everywhere. They took whatever they found useful. We all need to be careful to whom we talk and what we say to strangers in public places (eg in the cafe, the kiosk, etc).

**Στη βιβλιοθήκη του πολιτιστικού συλλόγου, στα γραφεία της παλιάς κοινότητας Χαρακοπιού, έφτασε το βιβλίο με τίτλο «Μαθαίνω να διδάσκω διαλεκτικά»**

Συγγραφέας, ο δάσκαλος για πολλά χρόνια στο χωριό και δάσκαλος πολλών συγχωριανών, Στέλιος Ανδρικόπουλος. Από την αρχή λειτουργίας της βιβλιοθήκης, ο δάσκαλος έχει χαρίσει πολλά βιβλία σχετικά με την εκπαίδευση που ακούραστα υπηρετεί. «Ευχαριστούμε για την προσφορά, με αφιέρωση προς το χωριό», έγραψε στη σελίδα του συλλόγου η πρόεδρος κ. Παντελάκη.

Κι εμείς ευχόμαστε «καλοτάξιδο, κύριε Στέλιο!».

## The Mediterranean Diet: Η κοινή ιστοσελίδα του Δικτύου για τη Μεσογειακή Διατροφή



Στις 11 Φεβρουαρίου 2022 παραδόθηκε στο παγκόσμιο κοινό η διεθνής ιστοσελίδα για τη Μεσογειακή Διατροφή με τίτλο The Mediterranean Diet, <https://mediterraneandietunesco.org/>, αποτέλεσμα της στενής συνεργασίας των μελών του Δικτύου των 7 χωρών και των Εμβληματικών τους Κοινοτήτων (Κορώνη από την Ελλάδα, Pollica και Cilento από την Ιταλία, Soria από την Ισπανία, Chefchaouen από το Μαρόκο, Hvar και Brac από την Κροατία, Αγρός από την Κύπρο και Tavira από την Πορτογαλία) που υποστήριξαν την εγγραφή της Μεσογειακής Διατροφής στον Αντιπροσωπευτικό Κατάλογο της Άυλης Πολιτιστικής Κληρονομιάς της Ανθρωπότητας της UNESCO.

Η δημιουργία της κοινής ιστοσελίδας ήταν πρωτοβουλία του Μανιατακειού Ιδρύματος, σε συνεργασία με τον Δήμο Πύλου-Νέστορος, στο πλαίσιο της θητείας της Ελλάδας ως συντονίστρια χώρα των κοινών δράσεων του Δικτύου για το έτος 2021, ενώ η Ιταλία βρήκε τους απαραίτητους πόρους για την κατασκευή και συντόνισε τον σχεδιασμό της. Η εποικοδομητική συνεργασία των μελών του Δικτύου στηρίχθηκε στις κοινές αξίες, τη δημιουργικότητα και τη σταθερή δέσμευση των μελών του Δικτύου. Σκοπός της ιστοσελίδας είναι η διαφύλαξη και προώθηση των αρχών και των αξιών της μοναδικής αυτής άυλης κληρονομιάς και των απεριόριστων προοπτικών της, η ανάδειξη των Εμβληματικών Κοινοτήτων ως κοινότητες σύμβολα, καθώς και η προώθηση του διαπολιτισμικού διαλόγου. Επιπλέον, προκειμένου η

προσπάθεια αυτή να τύχει αφενός της μεγαλύτερης δυνατής υποστήριξης και αφετέρου της πληρέστερης ενημέρωσης για τις δράσεις του Δικτύου, το Δίκτυο αποφάσισε την έκδοση Newsletter, που θα αποστέλλεται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου κατά τακτά διαστήματα και θα περιλαμβάνει διάφορες ανακοινώσεις, εκδηλώσεις, ιστορίες κλπ. που συνδέονται με τη Μεσογειακή Διατροφή.

Επιθυμία όλων των μελών του Δικτύου είναι η ιστοσελίδα να λειτουργήσει ως ζωντανός πόρος ενδυνάμωσης και πολλαπλασιασμού των πρωτοβουλιών που αναλαμβάνουμε και σας καλούμε να την επισκεφθείτε. Με προσήλωση και αίσθημα ευθύνης κινούμαστε σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και διεθνές επίπεδο, αναδεικνύοντας και προωθώντας το πολυδιάστατο στοιχείο της Μεσογειακής Διατροφής, συνδέοντάς το με την εκπαίδευση, τη βιώσιμη ανάπτυξη και την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, αφουγκραζόμενοι τις σύγχρονες διεθνείς προκλήσεις αλλά και τις μεγάλες ευκαιρίες, ώστε να αποτελέσει ένα δημιουργικό εργαλείο στην οικονομία του 21ου αιώνα.

### On February 11, 2022, the international website for the Mediterranean Diet, "The Mediterranean Diet,

<https://mediterraneandietunesco.org/>, was launched worldwide. This was a result of the close cooperation of the members of the Network of 7 countries and their representative communities (Koroni, Greece; Pollica and Cilento, Italy; Soria, Spain; Chefchaouen, Morocco; Hvar and Brac, Croatia; Agros, Cyprus; and Tavira, Portugal) who supported the inclusion of the Mediterranean Diet in the Representative Catalog of the Intangible Cultural K of UNESCO Humanity.

Διανύοντας τον δωδέκατο χρόνο από την εγγραφή της Μεσογειακής Διατροφής στους θησαυρούς της UNESCO είναι σαφές ότι η Μεσογειακή Διατροφή είναι μια κληρονομιά που συνεχώς αναδημιουργείται και δεν είναι τίποτα άλλο από τη δύναμη που έχει η ανθρώπινη δημιουργικότητα να ξεπερνάει την εποχή της και να κάνει γέφυρες στο μέλλον.

## Περιβαλλοντικό έγκλημα στην παραλία της Αγίας Τριάδας



Δεν πίστευα στα μάτια μου όταν αντίκρισα τι έχει γίνει στην παραλία της Αγίας Τριάδας: Κόψαν τα δέντρα στο μονοπάτι που ξεκινάει απ'τα όρια του οικισμού και κατηφορίζει μέχρι τη θάλασσα! Πέντε μεγάλους ευκάλυπτους, δύο πεύκα και μερικά ακόμη μικρότερα δέντρα που στην πτώση τους ξερίζωσαν και τσαλαπάτησαν κι άλλα δέντρα, θάμνους και καλάμιες. Έγινε κάπου στις αρχές του Μάρτη, έγιναν καταγγελίες και από ιδιώτες και από τον Εξωραϊστικό Σύλλογο της Αγίας Τριάδας. Το Δασονομείο Μεσσηνίας ανέλαβε τη διερεύνηση της υπόθεσης και εντόπισε τον

δράστη.

Ανεξάρτητα από το πόρισμα της δικογραφίας και τις

### Environmental crime on the beach of Agia Triada

Trees on the path that starts from the borders of the settlement and descends to the sea, have been cut down! Five large eucalyptus trees, two pines and some smaller trees were cut, and when they fell they uprooted and crushed other trees, shrubs and reeds.

It happened sometime at the beginning of March. Complaints were made by individuals and by the landscaping association of Agia Triada. The Forestry of Messinia undertook the investigation of the case and located the culprit.

αναμενόμενες κυρώσεις, επείγει να αναληφθούν πρωτοβουλίες τόσο από τον εξωραϊστικό σύλλογο της Αγίας Τριάδας όσο και από άλλους φορείς (πολιτιστικό σύλλογο Χαρακοπιού, Δήμο Κορώνης – Πύλου κ. ά.) ώστε να φυτευτούν νέα δένδρα και φυτά που θα διορθώσουν έστω και μερικώς τη ζημιά που έχει γίνει.

Στη συστάδα των δέντρων γύρω απ'το μικρό πλάτωμα με τη βρύση και το πέτρινο παγκάκι που είχε φτιάξει ο Εξωραϊστικός Σύλλογος της Αγίας Τριάδας, εκτός απ'τα παραπάνω δέντρα υπήρχαν και μερικοί ευκάλυπτοι που

## Φεστιβάλ Κορώνης • Koroni Festival 2022 Επόμενες συναυλίες / Next Concerts

Η σπουδαία σολίστ βιολιού Ιωάννα Γαϊτάνη, με καταγωγή από Κορώνη, σε μια ακόμα σημαντική εμφάνιση στο Φεστιβάλ της πόλης, σε εντυπωσιακό πρόγραμμα και με εξαιρετικές συνεργάτιδες (φωνή και πιάνο) σε μια συνεργασία που έχει ήδη αποσπάσει επαινετικές κριτικές τη φετινή χρονιά

### Monday 20 June / Ιουνίου

The internationally famous violin soloist Ioanna Gaitani, who comes from Koroni, will make another notable appearance at the local festival, with an impressive program and excellent partners (voice and piano), a team which has already been highly praised by the critics this season

Βραδιά με γνωστές επιτυχίες της ροκ μουσικής σε μια εμφάνιση γνωστής επταμελούς μπάντας  
Rock Music Night (a wellknown 7member band)

Μουσικό ταξίδι σε γνωστές μελωδίες με το κουαρτέτο σαξοφώνων S.T.A.B. του Στάθη Μαυρομμάτη.

A musical voyage through many famous tunes with the S.T.A.B. Saxophone Quartet led by Stathis Mavromatis

### Κυριακή / Sunday 17/07/22 Ρεσιτάλ κιθάρας

της κορυφαίας κιθαρίστα Εύας Φάμπα

**Guitar recital** by the top guitarist Eva Fampa

### "Strings in Motion" - 18μελής ορχήστρα

Με καθηγητές και εξαιρετους διεθνείς σπουδαστές της διάσημης Ακαδημίας Mozarteum του Salzburg

### Κυριακή 31 Ιουλίου / Sunday 31 July

**"Strings in Motion" 18member orchestra**

With professors and excellent international students of the famous **Salzburg Mozarteum Academy**

### Tuesday 9 August Opera Night / Βραδιά όπερας

Eleni Calenos, Joséphine Solus (soprano) Giannis Symko (piano)

με το ύψος και το φύλλωμά τους δημιουργούσαν την ιδιαίτερη ομορφιά και γοητεία του τοπίου.

Ο ευκάλυπτος (*Eucalyptus globules*) δεν ανήκει



© waltom

Ευτυχώς, κάποιοι ευκάλυπτοι δεν ξεράθηκαν

στη μεσογειακή χλωρίδα. Ήρθε στην Ελλάδα στο Μεσοπόλεμο, όταν η κυβέρνηση της Αυστραλίας δώρισε στην Ελλάδα χιλιάδες ευκάλυπτους προκειμένου να υποστηρίξει το πρόγραμμα αντιμετώπισης της ελονοσίας.

Πολλοί απ' αυτούς τους πρώτους – αιωνόβιους πια - ευκάλυπτους σε διάφορες

περιοχές, έχουν ανακηρυχτεί από την UNESCO μνημεία της φύσης (monuments of nature) και χαιρούν ιδιαίτερης προστασίας και φροντίδας.

E.A.

## Με ορμή ξεκίνησε φέτος και η Αθηναγόρειος Φιλαρμονική Κορώνης



Ήδη παίρνισε σε 5 εορταστικές εκδηλώσεις (15 Μαρτίου, Μ. Παρασκευή, Αγ. Γεωργίου, Ζωοδόχου Πηγής και Αγ. Θεοδώρου του Κορωναίου.



Μια και μιλάμε για την μπάντα της Κορώνης, να αναφέρουμε και το απίστευτα εξωφρενικό: Κάποιοι λοιπόν Κορωναίοι(!) τηλεφώνησαν στο Δήμαρχο να διαμαρτυρηθούν γιατί δεν θα ερχόταν η μπάντα της Πύλου (αρχικά είχε κώλυμα) όπως κάθε χρόνο και θα έπαιζε η Αθηναγόρειος.

Εντυπωσιακό το ότι έπαιξαν και οι 2 μπάντες και όλοι πείστηκαν ότι η μπάντα μας δεν έχει να ζηλέψει κάτι ούτε σε μέγεθος ούτε σε ποιότητα.

Ας εκτιμούσαν τουλάχιστον το γεγονός ότι το Φεστιβάλ Κορώνης με αίμα και κόπο μπορεί και μαθαίνει τα παιδιά (κυρίως) μουσική δωρεάν.

K. Κυρκοριανός

**The Athenagoreios Koroni Philharmonic started this year with momentum.** It has already participated in 5 festive events (March 15, Good Friday, St. George, Zoodochos Pigis and St. Theodore of Koroni).

## Υπαίθρια χωματερή σκαφών και αλιευτικών υλικών στο λιμάνι της Κορώνης



Σύμφωνα με δημοσίευμα της "Ελευθερίας" τον Απρίλιο, <<Κάτι μεταξύ ιχθυόσκαλας, καρνάγιου και μικρής χωματερής, έχει μετατραπεί η ανατολική πλευρά του λιμανιού της Κορώνης>> και εκτός απ' την

"οπτική" ρύπανση, έντονη είναι και η οσμή στο συγκεκριμένο σημείο.

Σε ερώτησή της ΕΡΤ προς τη δημοτική αρχή, τονίστηκε ότι όλα αυτά θα απομακρυνθούν μετά το Πάσχα.

**Χαρακοπιαδίτικα και άλλα / Harakopio and more**

Αντ. Χαζάπης / Antonis Chazapis

(συν. από σελ. 3 / cont. from p. 3)

**Από την κοπή της πίτας του Πολιτιστικού Συλλόγου Χαρακοπιού, στο προαύλιο του Αγ. Γεωργίου**

Η πρόεδρος και τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου ευχήθηκαν «Χρόνια πολλά σε όλους τους συγχωριανούς, πολλές ευχές για υγεία, ηρεμία και επιστροφή στην κανονικότητα σύντομα».

Την πίτα ευλόγησε ο εφημέριος του ναού π. Σεβαστιανός

Το ψουχερό κρύο δεν επέτρεψε σε πολλούς να παραστούν. Ευτυχώς ο ήλιος μετρίασε κάπως τις εντυπώσεις. Και του χρόνου.

**Με τον τίτλο "Long weekend στην Κορώνη: Μεσαιωνική ατμόσφαιρα και μαγευτικά ηλιοβασιλέματα", το travel.gr δημοσίευσε αφιέρωμα στην Κορώνη.**

«Η μικρή, αρχοντική πόλη της Μεσσηνίας γοητεύει χεϊμώνα-καλοκαίρι με τη θαλασινή θέα, τα πανέμορφα καλντερίμια και το θρυλικό ενετικό κάστρο.» Έτσι συστήνει την Κορώνη στην εισαγωγή του αφιερώματος που υπογράφει η Αρτεμής Τζιτζή και που συνεχίζει γράφοντας στον πρόλογο:

«Ούτε που θα καταλάβετε για πότε θα διανύσετε τα (περίπου) 280 χιλιόμετρα απόστασης μεταξύ της Αθήνας και της Κορώνης...

...Τοπόσημο της Κορώνης το θρυλικό της ενετικό κάστρο, το οποίο ενώνει τον Μεσσηνιακό με το Ιόνιο, αλλά συνδέει και το σήμερα με το χθες – με πυκνές δόσεις ιστορίας και παραδοσιακής αρχιτεκτονικής».

Στο ρεπορτάζ - παρουσίαση γίνεται αναφορά στο παρελθόν (ιστορικά στοιχεία από Κολονίδες, Ασίνη μέχρι το Ρεσάλτο και την ανατίναξη του Κάστρου από το στρατό κατοχής) και στο παρόν (φεστιβάλ τεχνών, μεσογειακή διατροφή, τζάρες). Ξεχωριστή θέση έχει η αναφορά σε εστιατόρια, ταβέρνες, ξενοδοχεία και τις αμμώδεις παραλίες.

**Άλλη μία περιοχή αποκτά δίκτυο ακαθάρτων λυμάτων και χώρο επεξεργασίας τους.**

Θα κατασκευαστεί στο Πεταλίδι και το έργο θα ξεκινά από Καλαμάκι και θα καταλήγει στο Τζάνες. Ήδη εγκρίθηκαν οι περιβαλλοντικοί όροι (πού θα κατασκευαστεί, τι προβλέπει για τα αρχαία κλπ.) Αναβαθμίζεται η ποιότητα ζωής των κατοίκων.

Η περιοχή χωροθέτησης βρίσκεται εκτός ορίων οικισμών. Από το κέντρο του Πεταλιδίου, η θέση της ΕΕΛ απέχει περίπου 3,3 χλμ., χωροθετείται σε τρία αγροτεμάχια συνολικής έκτασης περίπου 8 στρ. και αποτελεί δημοτική έκταση.

**Ένας άνδρας και μία γυναίκα είναι οι εκπρόσωποι του γραφείου μελετών που έχει αναλάβει την "παράκαμψη Χαρακοπιού".**

Ήδη έχουν κάνει αισθητή την παρουσία τους, καθώς ασχολούνται με τις απαραίτητες προκαταρκτικές εργασίες (τοπογραφικά κλπ), αλλά και κατάλογο ιδιοκτητών για τις αποζημιώσεις. Θα ερευνήσουν τι υπάρχει σε έδαφος και

υπέδαφος από τη διασταύρωση προς Κόμπους (έναρξη του έργου), πίσω από το δημοτικό σχολείο και στροφή αριστερά, με έξοδο στο βενζινάδικο προς Κορώνη.

Αυτή ήταν, περίπου, η αρχική σχεδίαση. Αν έχει αλλάξει, θα το καταλάβουμε όταν εγκατασταθεί εργολάβος και ξεκινήσουν οι εργασίες. Μέχρι τότε εξετάζεται μήπως οργανωθεί και ανοικτή συνέλευση - ενημέρωση των κατοίκων.

Άλλωστε υπάρχει και η άποψη πως "φεύγοντας τα αυτοκίνητα, εκτός χωριού, θα μειωθεί και η κίνηση στα καταστήματα". Από την άλλη, κάποιοι επαγγελματίες διατυπώνουν την άποψη "θα βρίσκουν χώρο να σταθμεύουν τα αυτοκίνητα ανεφοδιασμού".

Άλλοι πάντως θέλουν ένα ήσυχο δρόμο, να σταματήσουν οι εξατμίσεις Ι.Χ., είτε μέρα, είτε νύκτα.

**Online promotion of our area**

The presentation by the "first issue" group of tourism in the area on the web site dealing with tourism covered everything - or almost everything.

**The bypass of Harakopio**

The planners of the project for the bypass of Harakopio have done their work.

They are currently looking to make settlements with homeowners and heirs of estates that are on the route. Will we have to wait long for completion?

**Technology in schools.**

Who is Uncle of Koroni? Where does he live? Guided by an online game and accompanied by a four-legged friend, students got to know the Castle and discovered that "uncle" does not exist in modern times.

**Εντοπίζοντας τον «Μπάρμπα της Κορώνης» μέσω της Επαυξημένης Πραγματικότητας**

Με τη βοήθεια της τεχνολογίας, οι μαθητές της Στ' τάξης του Δημοτικού Σχολείου Κορώνης ασχολήθηκαν με την αειφορική διαχείριση των πολιτισμικών μνημείων του κάστρου της Κορώνης.

Κάνοντας χρήση μίας πλατφόρμας δημιουργίας παιχνιδιών επαυξημένης πραγματικότητας ανοιχτού κώδικα, με την καθοδήγηση του δασκάλου τους Φώτη Μπερδέκλη, δημιούργησαν το δικό τους παιχνίδι για να εντοπίσουν τον περιβόητο «Μπάρμπα της Κορώνης».

Μαθητές και μαθήτριες ανέλαβαν ρόλο ερευνητή, περιπλανήθηκαν στο κάστρο για να εντοπίσουν με τη βοήθεια κινητών συσκευών σημεία ιστορικού ενδιαφέροντος. Πληροφορούνταν μέσω πολυμεσικού υλικού για την τοπική ιστορία και καλούνταν να επιλύσουν γρίφους, με απώτερο στόχο να καταφέρουν να συναντήσουν από κοντά τον ξακουστό «Μπάρμπα της Κορώνης».

Με την ολοκλήρωση του παιχνιδιού, αποδιδόταν στους μαθητές, μέσω της εφαρμογής, το πιστοποιητικό του ερευνητή, έχοντας παράλληλα οι ίδιοι αποκομίσει ένα τεράστιο μαθησιακό όφελος και απομυθοποιώντας ταυτόχρονα την εικόνα του «Μπάρμπα της Κορώνης», καθώς ο τελευταίος δεν αποτελεί τίποτα άλλο παρά την ολότητα της τοπικής ιστορίας των Κορωναίων.

**Με πρωτοβουλία του Πολιτιστικού Συλλόγου Βασιλιτσιωτών "Η Φανερωμένη", συγκεντρώθηκαν τρόφιμα και είδη πρώτης ανάγκης για τον πληττόμενο λαό της Ουκρανίας, σε συνεργασία με το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ιερού Ναού Αγίου Βασιλείου.**

**ΒΛΕΠΟΝΤΑΣ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΦΑΡΟ**

Χαίρετε κι από εδώ! Πολύς λόγος γίνεται τον τελευταίο καιρό για την ανεργία που αγγίζει το χαμηλό 12ετίας και κυμαίνεται φέτος, σύμφωνα με την ΕΛΣΤΑΤ, στο 30 με 40 % στη γενιά 20-35 ετών!

Την ίδια ώρα, η μόνη πλέον βαριά βιομηχανία της χώρας, ο τουρισμός, ασθμαίνει από έλλειψη προσωπικού και εργατικών χεριών τόσο στην ηπειρωτική όσο και ακόμα περισσότερο στην νησιωτική Ελλάδα.

Προσπαθώντας να εξηγήσουν αυτό το, με πρώτη ματιά, παράδοξο γεγονός, διατυπώνονται πολλές διαφορετικές και συχνά διστάμενες απόψεις. Επικρατέστερη φαίνεται να είναι η άποψη σύμφωνα με την οποία πολλοί νέοι αρνούνται να δουλέψουν σε κάποιο εστιατόριο, ξενοδοχείο, καφέ, γιατί φοβούνται ότι θα τους λιώσουν στην κούραση για ψίχουλα ή και - στη χειρότερη περίπτωση - θα τους διώξουν απλήρωτους.

Όμως, δεν ισχύουν παντού τα ίδια: Για κάθε Μύκονο, Σαντορίνη, Χαλκιδική και νεαρούς εποχιακούς εργαζόμενους που στοιβάζονται σε κοντέινερ ή άθλια κοινόβια, υπάρχει η αντίστοιχη Σέριφος, Σκιάθος, ακόμα και Κορώνη, για να μην πάμε μακριά, με μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις που εγγυώνται δουλειά για 4 ως 6 μήνες, με απολαβές πολύ μεγαλύτερες από τον (αστείο) βασικό μισθό. Ειδικά όσον αφορά το εξειδικευμένο προσωπικό, οι απολαβές είναι πολύ μεγαλύτερες από αυτές μιας μόνιμης εργασίας.

Βέβαια, αυτές οι μεσαίες ή μικρές επιχειρήσεις δεν απευθύνονται π.χ. στον νεαρό μάγειρα που θέλει να πάει να δουλέψει στο εστιατόριο τηλεοπτικού σεφ ή σε πεντάστερο διάσημο ξενοδοχείο. Εκεί θα πάει με τον βασικό και θα ... ξεπατωθεί στη δουλειά προκειμένου να φτιάξει το βιογραφικό του.

Για να μην περιορίζουμε το πρόβλημα στην καλοκαιρινή περίοδο και τις τουριστικές επιχειρήσεις, το χειμώνα καταγράφηκε ότι η εστίαση στην Αθήνα λειτούργησε με ως και 33 % λιγότερο από το απαιτούμενο προσωπικό. Για την κοντινή μας Καλαμάτα δεν υπάρχουν επίσημα νούμερα, αν και από

**Unemployment and labor shortages**

Unemployment reached the lowest point in 12 years, according to ELSTAT, but this year will remain at 30 to 40% for those in the age range of 20-35!

At the same time, the country's biggest industry, tourism, suffers from a lack of staff and workers, even in Koroni, where jobs are guaranteed for 4 to 6 months, with earnings much higher than the (laughably low) basic salary.

There are no official numbers for Kalamata, although from the ads in electronic and print media it seems that the shortage is at least proportional

τις αγγελίες σε ηλεκτρονικά και έντυπα μέσα καταλαβαίνουμε ότι η έλλειψη είναι τουλάχιστον ανάλογη. Σε εμάς εδώ, στην ευρύτερη περιοχή της Κορώνης, η εστίαση δυσκολεύτηκε ή ακόμα αναζητεί προσωπικό ενόψει της σεζόν.

Το πρόβλημα ωστόσο, δεν περιορίζεται στις τουριστικές επιχειρήσεις και την εστίαση. Στην οικοδομή υπάρχουν ελάχιστοι εργάτες και παρ' όλη την άνθιση ανέγερσης, κυρίως ενοικιαζόμενων ή εξοχικών, υπάρχει θέμα. Στον αγροτικό τομέα ξεκινά και στο άμεσο μέλλον θα επιδεινωθεί η έλλειψη χεριών. Επίσης, βγαίνουν ελάχιστοι νέοι τεχνίτες.

Σημαντικό ότι την τελευταία πενταετία εγκατέλειψαν την περιοχή νεαροί τόσο ντόπιοι όσο κυρίως αλλοδαποί αναζητώντας τα πολλαπλάσια μεροκάματα των πλούσιων χωρών της Ευρώπης κυρίως, ενώ λόγω και της πανδημίας δεν έρχονται καθόλου εποχιακοί.

Κλείνοντας, το πρόβλημα είναι αφενός ότι δεν υπάρχει σε σχέση με το εξωτερικό καμία πρόνοια από το κράτος για τον ορθό επαγγελματικό προσανατολισμό των νέων και ίσως η πικρή αλήθεια να είναι, καλέ μου αναγνώστη, ότι οι νέοι αποφεύγουν πλέον τις χειρωνακτικές εργασίες.

Υ.Γ. Πολλοί θα θυμάστε τα κλασικά «σφηνάκια» αλλά με θλίψη βλέπω ότι σε σχέση με 10 χρόνια πριν, δεν υπήρξε λύση σε κανένα πρόβλημα υποδομών που θίγαμε ...

Δημήτρης Παν. Σιψάς

**Πρόσβαση στον περίπατο, στο Ταμπακαριό**

Μετά από χρόνια διαμαρτυριών και κάποιων τραυματισμών, η δημοτική αρχή φαίνεται πως δεν έχει αντιληφθεί τη σοβαρότητα του προβλήματος αλλά και την απαραίτητη αντιμετώπιση προς τα άτομα με ειδικές ανάγκες.

Τα λάθος σκαλοπάτια αντί για ράμπα,

παγίδα για τους ηλικιωμένους, δεν έπρεπε να είχαν γίνει ποτέ.

Στην Αθήνα διαμορφώθηκαν τα πεζοδρόμια και έγιναν προσβάσιμα στα ΑΜΕΑ, όταν έγιναν οι Ολυμπιακοί αγώνες για να αποφύγει η Ελλάδα τον διεθνή διασυρμό. Απ' ό,τι φαίνεται εδώ δεν υπάρχουν τέτοιες ευαισθησίες και ανησυχίες.

Εμείς πάντως δεν θα κουραστούμε να το υπενθυμίζουμε.

**Indifference continues**

Even after years of protests and a few injuries, the municipal authority does not seem to have realized the seriousness of the problem of the lack of facilities for people with disabilities. However, we will not tire of reminding them.

K.K.

**Άρχισε η δοκιμαστική λειτουργία της πολυπόθητης μονάδας επεξεργασίας απορριμμάτων Πελοποννήσου στην Παλαιόχουνη Αρκαδίας**

Προς το παρόν, εξυπηρετούνται περιοχές από Αργολίδα, Κορινθία, Αρκαδία- αρχικά δωρεάν.

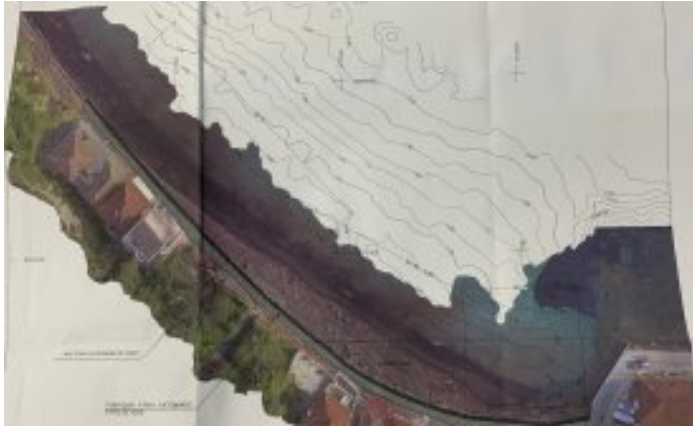
Όταν ολοκληρωθεί το έργο, θα πρέπει να κλείσουν οριστικά όλες οι - καταγεγραμμένες και μη - χωματερές και σταδιακά να αποκατασταθούν οι χώροι.

Εξακολουθούν να υπάρχουν διαμαρτυρίες από κατοί-

**The garbage in the Peloponnese**

The map of the Peloponnese changes in terms of waste, with the operation of a treatment plant in Paleochoni, Arcadia. In other words landfills will become a thing of the past.

κους της Παλαιόχουνης, αλλά και της Καλλιρόης Μεσσηνίας όπου σχεδιάζεται σταθμός μεταφόρτωσης.

**Το λιμάνι της Κορώνης και τα έργα στο Αρτάκι****The port of Koroni and the works in Artaki**

Στο τοπογραφικό φαίνεται το κομμάτι της αμμουδιάς το οποίο θα τσιμεντοστρωθεί μέχρι το τελευταίο σπίτι.

Βέβαια, χρειάζεται μία ασφαλής πρόσβαση για τα σπίτια και ταυτόχρονα μπορεί να δημιουργηθεί μια ολόκληρη παραλιακή πλατεία σαν συνέχεια του χώρου του Γυμνασίου.

Αυτά όμως θέλουν μεράκι και φαντασία, αλλά δυστυχώς, κανείς από αυτούς που αποφασίζουν δεν είναι γέννημα θρέμμα Κορωναίος για να πονάει και να νοιάζεται τον τόπο.

Για την προστασία των σπιτιών και της παραλίας του Αρτακιού που θα απομεινεί, το έργο δεν αρκεί, ας κάνουν



Άλλωστε οι φωτογραφίες με τους δύο διαφορετικούς στολίσκους (**Flotilla Sailing Holidays**) αποδεικνύουν τις δυνατότητες ανάπτυξης του θαλάσσιου τουρισμού.



ό,τι έγινε και στον Άγιο Ανδρέα με τον μεγάλο – φαραωνικό έργο για τα δεδομένα ενός χωριού με λίγα σπίτια - κυματοθραύστη.

**Works in Artaki**

The topographic plan shows the part of the beach which will be paved up to the last house.

Of course there needs to be safe access for the houses, but also it should be possible to create a water-side square as an extension of the Gymnasium area, without destroying the sandy beach.



K.K

**Ασύδοτα παρκαρίσματα**

Το έχουμε ξαναγράψει πολλές φορές: κάποιοι βαριούνται, φαίνεται, να περπατήσουν 100 μέτρα και παρκάρουν τα αυτοκίνητά τους στην Περικλή Ράλλη, πλατεία του Αγίου Δημητρίου και πάνω από αυτή, στην Βιβλιοθήκη και αλ-

**Unscrupulous parking**

Once again we have to repeat this message: it seems that some people get bored of walking 100 meters and so park their cars in Perikli Ralli, Agios Dimitrios square and above it, in the library and elsewhere.

They do not seem to be able to understand the incon-

venience they cause to pedestrians and vehicle traffic.

**Βιολογικός καθαρισμός**

Με ταχύτητες χελώνας και αυτό το έργο.

Σύμφωνα με την δημοτική αρχή, απομένει - μέσα στο 2022 - η δημοπράτησή του, αλλά τα ίδια ακούγαμε πέρυσι και πιθανότατα τα ίδια θα ισχύουν και του χρόνου. Άλλωστε μετά από 40 χρόνια διακηρύξεων το συνηθίσαμε.

venience they cause to pedestrians and vehicle traffic.

**Biological sewage treatment**

This project goes at a turtle's pace. According to the municipal authority, the bidding auction is ongoing, but they said the same last year.

